Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2012)

Heft: 1

Rubrik: Informations de la FSU = Nachrichten FSU = Informazioni della FSU

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Informations de la FSU/ *Nachrichten FSU / Informazioni della FSU*

Chères et chers collègues, chers membres de la FSU

Rétrospectivement, l'année 2011 fut riche en discussions de fond, que ce soit en lien avec la préparation des différentes manifestations de la FSU ou les restructurations qu'a occasionnées la démission de certains membres du comité. Dans quelques semaines aura lieu le voyage de «Chance Raumplanung» au Maroc, et divers dossiers – en particulier la révision de la LAT – ne manqueront pas d'occuper la fédération en 2012. Je vous souhaite une stimulante lecture.

Andreas Brunner, secrétaire

Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder des FSU

Das Jahr 2011 war rückblickend gesehen einmal mehr sehr befrachtet mit inhaltlichen Diskussionen, mit der Vorbereitung von Tagungen und Veranstaltungen, aber auch mit Umstrukturierungen, die sich durch den Rücktritt von Vorstandsmitgliedern ergeben haben. Schon bald wird nun auch die Reise nach Marokko stattfinden. Dies und weitere spannende Geschäfte, insbesondere die bevorstehende RPG-Revision, werden dafür sorgen, dass auch 2012 für den FSU zu einem interessanten Jahr wird. Ich wünsche Ihnen eine anregende Lektüre.

Andreas Brunner, Geschäftsführer

COMITÉ DE LA FSU

Nouvelles du comité

Lors de sa séance du 24 novembre 2011, le comité de la FSU s'est notamment penché sur les objets suivants:

— Suite au départ de René Hutter, le comité devra prochainement déterminer par qui la FSU sera désormais représentée au sein de constructionsuisse. Le comité tient beaucoup à entretenir le dialogue avec l'organisation faîtière du secteur de la construction.

— Le groupe professionnel Sol/Air/Eau de la SIA prévoit d'éditer, à l'intention des bacheliers, des brochures consacrées aux domaines professionnels de ses membres. Tanja Bischofberger s'est proposée comme personne de contact au sein du comité de la FSU.

FSU-VORSTAND

Neuigkeiten aus dem Vorstand

Der FSU-Vorstand befasste sich an seiner Sitzung vom 24. November 2011 unter anderem mit folgenden Themen.

— Mit dem Rücktritt von René Hutter aus dem FSU-Vorstand ist die Vertretung in Bauenschweiz neu zu prüfen. Der Vorstand wird dies in nächster Zeit diskutieren. Es ist dem Vorstand ein grosses Anliegen, dass der Dialog mit dem Dachverband der Bauwirtschaft weiterhin gepflegt wird.

— Die SIA-Berufsgruppe Boden Wasser Luft BWL plant die Herausgabe von Broschüren zum Berufsfeld ihrer Mitglieder; Zielpublikum sind die Maturandinnen und Maturanden. Als Ansprechperson aus dem FSU-Vorstand hat sich Tanja Bischofberger zur Verfügung gestellt.

COMMUNICATION

Conférence centrale 2011 de la FSU

Les exposés de la Conférence centrale 2011 (voir la rubrique Forum du présent numéro) peuvent être téléchargés sur le site Internet de la FSU:
www.f-s-u.ch → Actualité → Communications

MITTEILUNGEN

FSU-Zentralkonferenz 2011

Die Zentralkonferenz 2011 im KKL Luzern stand unter dem Thema «Die Schweiz explodiert – Wie umgehen mit der Wohnungskrise?». Die in den Referaten präsentierten Beispiele, Erfahrungen und Untersuchungen aus den Kantonen Genf, Waadt und Basel-Landschaft, aus der Stadt Zürich, von der Firma iConsulting AG sowie der Implenia AG ergaben einen wertvollen Einblick in die Möglichkeiten, wie der Wohnungsmarkt gesteuert werden kann. Die Präsentationen wurden in der Podiumsdiskussion weiter vertieft.

Angesichts der aufgezeigten gesellschaftlichen Strömungen (Individualisierung, neue urbane Avantgarde, verändertes Bildungsniveau der Zugewanderten, Präferenzen der älteren Bevölkerungsschicht, usw.) wurde klar, dass die demografische Entwicklung vermehrt in die Betrachtungen einzubeziehen ist. Auch seien die inneren Reserven mit den Bevölkerungsprognosen zu vergleichen und die Baulandhortung weiter zu thematisieren. In den Referaten und Diskussionen zeigte sich zudem, dass die Politik zum Angebot preisgünstiger Wohnungen fortgesetzt werden soll. Ebenso wurde postuliert, dass in die Quartierplanungen immer auch die ökonomischen Aspekte (marktgerechtes Wohnungsangebot, Rendite für Unternehmer) einzubeziehen sind. Auch bei Projekten, die auf wirtschaftlichen Nutzen ausgerichtet sind, sollen die Menschen mit ihren Bedürfnissen in den Mittelpunkt der Betrachtungen gestellt werden. Der Dialog sei auf alle Seiten zu pflegen und insbesondere die frühzeitige Mitwirkung ernst zu nehmen.

Die Referate der Zentralkonferenz 2011 finden sich auf der FSU-Homepage: www.f-s-u.ch, unter News → Mitteilungen

MANIFESTATION
47e congrès de l'AIU

Ce sont plus de 450 personnes issues de 37 pays qui ont participé, à Wuhan (Chine), au 47e congrès de l'Association internationale des urbanistes (AIU), consacré au thème «Liveable cities, urbanising world: meeting the challenge». Les exposés introductifs ont été donnés par Joan Clos, directeur exécutif d'UN Habitat, Edward Ng, professeur à la Chinese University de Hong Kong, Zef Hemel, du Département de planification urbaine de la Ville d'Amsterdam, et Pierre Laconte, président de l'AIU de 2006 à 2009. Près de 90 contributions ont été présentées et discutées par les participants dans le cadre d'ateliers thématiques. Toutes les interventions peuvent être téléchargées sur le site Internet de l'AIU (www.isocarp.org).

Le prochain congrès, qui se tiendra du 9 au 14 septembre 2012 à Perm, en Russie, sera consacré au thème «Fast Forward – Planning in a hyper-dynamic urban context».

L'AIU, dont la FSU est membre, met en réseau des professionnels et institutions issus de plus de 80 pays. Elle est officiellement reconnue par l'ONU, l'UNESCO et le Conseil de l'Europe. (Nicole Wirz, déléguée de la FSU au sein de l'AIU)

VERANSTALTUNG
Rückblick auf 48. Kongress der ISOCARP und Vorankündigung 2012

Am 48. Kongress der ISOCARP (International Society of City and Regional Planners) in Wuhan (China) mit dem Titel «Liveable Cities, Urbanising World: Meeting the Challenge» nahmen über 450 Personen aus 37 Ländern teil. Die Eröffnungsvorträge hielten Dr. Joan Clos, Executive Director UN Habitat, Edward Ng, Chinese University of Hong Kong, Zef Hemel, Urban Planning Department of the City of Amsterdam, Netherlands, und Pierre Laconte, ISOCARP Präsident von 2006–2009. Um die 90 Beiträge wurden von den Kongressteilnehmern in fünf moderierten Themenworkshops präsentiert und diskutiert. Alle Beiträge und die Eröffnungsvorträge können auf der Webseite der Organisation www.isocarp.org heruntergeladen werden.

Der nächste Kongress unter dem Titel «Fast Forward – planning in a hyper-dynamic urban context» findet vom 9. bis 14. September 2012 in Perm, Russland statt.

ISOCARP, welchem auch der FSU als Mitglied angehört, ist eine weltweit tätige Organisation professioneller Planerinnen und Planer. Das ISOCARP Netzwerk bringt Mitglieder und Institutionen aus über 80 Ländern zusammen. Die Organisation ist sowohl bei der UNO, der UNESCO als auch beim Europarat offiziell anerkannt. (Nicole Wirz, Delegierte)

TARIFS
Tarifs 2012 de la KBOB

Lors de sa séance du 22 novembre 2011, la KBOB (Conférence de coordination des services de la construction et des immeubles des maîtres d'ouvrage publics) a décidé de ne pas modifier ses recommandations relatives aux honoraires des architectes et ingénieurs pour l'année 2012. Elle a donc rejeté la demande d'augmentation des tarifs émise par la Commision spéciale de la SIA concernant les honoraires (voir la rubrique FSU Info de la précédente édition). Les recommandations de la KBOB peuvent être téléchargées sur le site: www.bbl.admin.ch/kbob → Publications → Prestations des architectes et ingénieurs.

TARIFE
KBOB-Tarife 2012

Die KBOB (Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren) hat an ihrer Sitzung vom 22. November 2011 die für Planer massgeblichen Tarife für das Jahr 2012 festgelegt: die KBOB-Tarife bleiben gegenüber den bisherigen unverändert. Eine Erhöhung der Ansätze, wie sie von der SIA Spezialkommission Honorare beantragt worden war (vgl. FSU-Info in der letzten Collage-Ausgabe), hat sie somit abgelehnt. Die Tarifempfehlungen können auf folgender Seite heruntergeladen werden: www.bbl.admin.ch/kbob → Publikationen → Dienstleistungen Planer

MANIFESTATION
Voyage d'étude 2012 de «Chance Raumplanung»

Nous rappelons aux personnes intéressées que le voyage au Maroc consacré, dans le cadre de «Chance Raumplanung», au thème de l'explosion des métropoles, aura lieu du 17 au 22 avril 2012. Il est organisé par Christian Albrecht, membre du comité de la FSU, qui vit depuis deux ans à Rabat. De dernières inscriptions sont encore possible, dans la mesure des places disponibles. De plus amples informations sont fournies sous: www.f-s-u.ch → Actualité → Manifestations

VERANSTALTUNG
Marokko-Reise der Chance Raumplanung 2012

Es darf an dieser Stelle nochmals auf die geplante Marokko-Reise im Rahmen von «Chance Raumplanung» erinnert werden, die vom 17.–22.04.2012 unter dem Motto «Explodierende Metropolen» stattfindet. Die Reise wird vom FSU-Vorstandsmitglied Christian Albrecht organisiert, welcher sich seit 2 Jahren in der Hauptstadt von Marokko, in Rabat, aufhält. Sofern noch Plätze frei sind, sind letzte Anmeldungen jetzt noch möglich. Informationen siehe unter: www.f-s-u.ch → News → Veranstaltungen

PRISE DE POSITION DE LA FSU
Stratégie Biodiversité Suisse

Le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication a mis en consultation la Stratégie Biodiversité Suisse. Constatant que la biodiversité est en recul, que les surfaces et la qualité des milieux naturels régressent et que de plus en plus d'espèces voient leur effectif diminuer et leur situation devenir précaire, cette stratégie détaille dix objectifs qui doivent être atteints d'ici 2020 pour garantir la biodiversité en Suisse à long terme.

Dans sa prise de position, la FSU s'est déclarée favorable au projet. La FSU souscrit à la nécessité d'une meilleure coordination entre les différentes politiques sectorielles. Afin d'améliorer la biodiversité en milieu urbain, la FSU est favorable à ce que le plan d'actions qui sera élaboré en 2012–2013 fixe des objectifs quantitatifs (p. ex. surfaces dévolues aux espaces verts) et qualitatifs (p. ex. diversification des types de milieux naturels). La FSU appuie l'idée d'inscrire dans la LAT le principe d'une mise en réseau des espaces verts et non bâtis.

Enfin, notre association souhaite que la nature et la biodiversité soient mieux intégrées dans les projets d'agglomération. Il conviendrait de mettre à disposition des incitations fédérales afin de financer des mesures y relatives. Nous avons aussi proposé que la Confédération soutienne et encourage des expériences pilotes en matière de biodiversité en milieu urbain.

FSU-STELLUNGNAHME
Strategie Biodiversität Schweiz

Die Strategie formuliert zehn Ziele, die bis 2020 erreicht sein müssen, um die Biodiversität in der Schweiz langfristig garantieren zu können.

In seiner Stellungnahme begrüsst der FSU das Vorhaben. Er bekräftigt die Notwendigkeit einer besseren Koordination zwischen den verschiedenen politischen Instanzen. Um die Biodiversität in den Städten zu verbessern, strebt der FSU für den Aktionsplan, der 2012–2013 erarbeitet werden soll, sowohl quantitative Ziele an (z. B. bestimmter Anteil an Grünflächen) als auch qualitative (z. B. Diversifizierung der natürlichen Lebensräume). Der FSU unterstützt die Idee, das Prinzip der Vernetzung von Grün- und Freiräumen im RPG festzuschreiben.

Schliesslich wünscht unser Verband, dass die Natur und die Biodiversität besser in die Agglomerationsprojekte integriert werden. Finanzielle Anreize des Bundes wären ein geeignetes Mittel, um entsprechende Massnahmen zu finanzieren. Ausserdem schlagen wir vor, der Bund solle Pilotprojekte im Bereich der Biodiversität in städtischen Milieus unterstützen.

RECOMMANDATION SIA 111/1
Planification et conseil durables

La SIA a mis en consultation un projet de recommandation intitulé «Planification et conseil durables». Ce document est conçu comme un guide pouvant servir de base ou de référence pour la préparation de cahiers des charges, pour l'élaboration de conventions entre mandants et mandataires et pour les travaux de planification proprement dits.

La FSU a brièvement pris position sur le projet en demandant notamment que soient clarifiées les questions suivantes: quelle doit être la portée de cette recommandation par rapport aux directives de la Confédération et des cantons? Quels éléments doivent-ils impérativement figurer dans les rapports d'aménagement? La FSU a par ailleurs souligné que l'élaboration de rapports spécifiquement consacrés au thème de la durabilité était encore exceptionnelle, et elle a suggéré que de tels documents soient intégrés aux rapports d'aménagement. Enfin, la fédération a relevé que l'ampleur de la recommandation la faisait douter de son applicabilité pratique.

EMPFEHLUNG SIA 111/1
Nachhaltiges Planen und Beraten

Der SIA hat einen Entwurf Empfehlung SIA 111/1, Nachhaltiges Planen und Beraten, in die Vernehmlassung gegeben. Die Empfehlung ist als Arbeitshilfe für die Praxis gedacht, verwendbar während der Vorbereitung von Planungsaufgaben, als Grundlage für Vereinbarungen zwischen Auftraggebenden und Beauftragten und als Nachschlagewerk während den Planungsarbeiten.

Der FSU hat zur Empfehlung kurz Stellung genommen und insbesondere eine Klärung zu folgenden Fragen verlangt: Welchen Stellenwert soll die Empfehlung zu weiteren Vorgaben von Bund und Kantonen haben? Was ist zwingend in die Planungsberichte aufzunehmen? Es wurde darauf hingewiesen, dass die Erarbeitung von eigenständigen Nachhaltigkeitsberichten wohl noch eher die Ausnahme darstellt und eine Einbindung in die Planungsberichte angeregt. Wegen des grossen Umfangs der Empfehlung wurden Zweifel an deren Umsetzbarkeit angemeldet.

MEMBRES / *MITGLIEDER*
Changements/*Mutationen*
01.11.2011–31.12.2011

Adhésions / *Eintritte*
Membres ordinaires / *Ordentliche Mitglieder:*
Daniel Kolb, Aarau
Julia Hilke Ludwigs, Basel
Sabrina Németh, Ronco sopra Ascona

Etudiant(e)s / *Studierende:*
Pascal Honegger, St. Gallen

Bureaux membres / *Büromitglieder:*
Baderpartner AG, Solothurn
bgnt architettura e pianificazione urbanistica sagl, Ascona

Changements de statut / *Wechsel*
De membre étudiant(e) à membre ordinaire / *Übertritt Studierende zu Ordentlichem Mitglied:*
Alessia Guerrieri, Lausanne

Départs / *Austritte*
Membres ordinaires / *Ordentliche Mitglieder:*
Bruno Dürr, St. Gallen
Jörg Ernst, Nussbaumen
Henri Furrer, Bern
Christine Gross, Köniz
Peter Heierle, Rüti
Angelo Labate, Zürich
Stevan Skeledzic, Zürich
Willem Spaargaren, Jona
Georg Stebler, Basel
Christoph Streit, Bern
Kurt Strub, Bronschhofen

Membres alliés / *Verbundene Mitglieder:*
Richard Arioli, Chur
Walter Büchi, Valbella
Michel Collomb, Lausanne
Roby Jordan, Evionnaz
Walter Peyer, Mörschwil
Christian Renfer, Biel
Georg Schmid, Volketswil
Erwin Schwilch, Sursee
Otto Spörri, Filzbach

Etudiant(e)s / *Studierende:*
Stephan Banzer, Rapperswil

Bureaux membres / *Büromitglieder:*
Spaargaren+Partner AG, Rapperswil
Archplan AG, St. Gallen

DÉLAI RÉDACTIONNEL FSU INFO / *REDAKTIONSSCHLUSS FSU INFO*

Merci de nous envoyer vos communications par e-mail ou par courrier et de nous les annoncer à l'avance. / *Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar.*

No *Nr.*	Délai rédactionnel *Redaktionsschluss*	Envoi COLLAGE *Versand COLLAGE*
2/12	02.03.2012	19.04.2012
3/12	07.05.2012	20.06.2012
4/12	02.07.2012	20.08.2012

CONTACT / *KONTAKT*

Fédération suisse des urbanistes
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen
Federazione svizzera degli urbanisti
Federaziun svizra d'urbanists

Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen
Tel. 071 222 52 52, Fax 071 222 26 09
info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

Calendrier / *Terminkalender*

	Manifestation / *Veranstaltung*	Organisation / *Veranstalter*
FÉVRIER / *FEBRUAR*		
28.02.2012	**Städtebau konkret: wenn Plätze in die Stadt platzen** Veranstaltungsort: Zürich	Zürcher Studiengesellschaft für Bau- und Verkehrsfragen info@zbv1954.ch, www.zbv1954.ch
MARS / *MÄRZ*		
13.03.2012	**Plätze – Öffentlicher Raum zwischen Aneignung und Vereinnahmung** Veranstaltungsort: Zürich	Zürcher Studiengesellschaft für Bau- und Verkehrsfragen info@zbv1954.ch, www.zbv1954.ch
15.03.2012	**Forum Bâtir et planifier, Du territoire à l'objet: faire la ville par le projet?** Lieu: Lausanne	FSU section romande, xfischer@fischer-montavon.ch SIA section vaud, nicole.schick@siavd.ch
13./20./27.03.2012	**Kurs: Einführung in die Raumplanung** Veranstaltungsort: Bern	VLP-ASPAN 3007 Bern edith.egger@vlp-aspan.ch, www.vlp-aspan.ch/de/agenda
20./21.03.2012	**PLANAT-Plattformtagung 2012: Umgang mit Naturgefahren** Veranstaltungsort: Aarau	Bundesamt für Umwelt, Bundesamt für Raumentwicklung und weitere
AVRIL / *APRIL*		
17.–22.04.2012	**Studienreise Marokko:** Explodierende Metropolen in einer Gesellschaft in Bewegung; Blick über den europäischen Städtebau hinaus Veranstaltungsort: Casablanca und Rabat	Chance Raumplanung FSU, Geschäftsstelle Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen Tel. 071 222 52 52, info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch
23./24.04.2012	**22. internationales Europa Forum: Streitpunkt Zuwanderung** Veranstaltungsort: Luzern	www.europa-forum-luzern.ch
25.04.2012	**Vorankündigung: Einführung in die Raumplanung für den Kanton Freiburg** Veranstaltungsort: Freiburg	VLP-ASPAN 3007 Bern edith.egger@vlp-aspan.ch, www.vlp-aspan.ch/de/agenda
APERÇU / *VORSCHAU*		
10.05.2012	**Tagung «Wieviel Mobilität ist effizient?», Weichenstellungen für die Zukunft** Veranstaltungsort: Luzern	SVI, Geschäftsstelle 9001 St. Gallen Tel. 071 222 46 46, info@svi.ch, www.svi-kongress.ch
14.–16.05.2012	**REAL CORP 2012, Re-Mixing the City** Veranstaltungsort: Schwechat, Österreich	www.corp.at
08.06.2012	**Werkstattgespräch Bern-West** Veranstaltungsort: Bern	Plattform Chance Raumplanung Christian Wiesmann und Peter Keller, info@f-s-u.ch
08.11.2012	**Conférence centrale de la FSU / *FSU Zentralkonferenz*** Lieu / *Veranstaltungsort*: KKL Lucerne / *Luzern*	FSU, Geschäftsstelle Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen Tel. 071 222 52 52, info@f-s-u.ch

Rendez-vous de la FSU / *FSU Termine*

Prière d'annoncer les manifestations au secrétariat de VLP-ASPAN (tél. 031 380 76 76). Informations tirées du calendrier de VLP-ASPAN et d'autres sources. Voir aussi: www.planning.ch, www.vlp-aspan.ch (Agenda), www.f-s-u.ch (News).

Meldungen über Anlässe bitte an das VLP-ASPAN-Sekretariat (Tel. 031 380 76 76). Auszug aus VLP-ASPAN Kalender und anderen Quellen. Weitere Veranstaltungen siehe auch: www.planning.ch, www.vlp-aspan.ch (Agenda), www.f-s-u.ch (News).